

St. Michael Antiochian Orthodox Church of the San Fernando Valley
a Parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
16643 Vanowen Street; Van Nuys, California; 91406 stmichaelvannuys.org

His Beatitude, Patriarch JOHN X, of the Greek Orthodox Patriarchate of Antioch
and all the East www.antiochpatrarchate.com
Archpriest Timothy Baclig, Pastor frtimothy@stmichaelvannuys.org
Rev. Fr. Minas Sarchizian, Assisting Priest fatherminas@gmail.com
Rev. Deacon Andrew Monsue armcopper@gmail.com
Subdeacon Richard Tamoush Tamoush.Richard@gmail.com
Subdeacon Magued Wassef wassefm@msn.com
Subdeacon Richard Ajalat, Pastoral Assistant rajalat@stmichaelvannuys.com
Parish Council Chair - Connie Abdun-Nur Barilla cmatthews46@yahoo.com
Council Vice-Chair - Kris Thabit kthabit66@hotmail.com
Council Secretary - John Khouri johngkhouri@gmail.com
Council Treasurer - Britton McLinn britton@ikon-x.com

Antiochian Orthodox Christian Women of No. America (AOCWNA)

Chapter President - Charmaine Darmour cdarmour@sbcglobal.net
Choir Director - Art Danks artdanks1@yahoo.com
Church School Director - Adrienne Hines superintendent@stmichaelvannuys.org
Youth Director - Cooper Rowe crowe31@gmail.com
Young Adult Director - Richard Ajalat rajalat@stmichaelvannuys.org
Young Parents' Ministry - Brittney Ajalat brittneylee704@gmail.com
Faithtree Resources Exec. Director - Michelle Moujaes michelle@faithtree.org
Project Manager - Michael J. Malouf michael@jacksonia.com
Stewardship Chair - Richard Tamoush Tamoush.Richard@gmail.com
Capital Funds Campaign Chair - Ron Zraick ronaldzraick@gmail.com
Communications Chair - Michael Paraskevas michaelparaskevas13@gmail.com
Bookstore Manager - Bobbi Monsue bobbi_monsue@att.net
Golf Classic Co-Chair - Don Meena donmeena@sbcglobal.net
Webmaster - Dan Raju dan.raju16@hotmail.com
Charity Coordinator - Cindy Tamoush cindy.tamoush@gmail.com
Head Usher - Ramez Hage jeddo.ramez@gmail.com

The Great and Glorious Resurrection of our Lord God and Savior Jesus Christ (Holy Pascha)

Sunday, April 16, 2023

Paschal Apolytikion (Tone 5)

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life!

Hapakoe of Pascha (Tone 4)

They who were with Mary came before the dawn, found the stone rolled away from the sepulcher, and heard the angels say unto them: Why seek ye Him as man with the dead, Who dwells in light eternal? Behold the grave wrappings; make haste and declare to the world that the Lord is risen, and hath caused death to die; for He is the Son of God, the Savior of mankind.

Kontakion of Pascha (Tone 8)

O Immortal One, when Thou didst descend into the tomb, Thou didst destroy the power of Hades; and Thou didst rise victorious, O Christ God. Thou hast said to the ointmentbearing women: Rejoice! And Thou gavest peace to Thy Disciples, O Bestower of Resurrection to those Who had fallen.

Daily Readings

THE EPISTLE (for Pascha)

*This is the day which the Lord hath made; let us rejoice and be glad therein!
O give thanks unto the Lord, for He is good; His mercy endureth forever.*

The Reading from the Acts of the Holy Apostles (1:1-8)

In the first book, O Theophilus, I have dealt with all that Jesus began to do and teach, until the day when He was taken up, after He had given commandment through the Holy Spirit to the Apostles whom He had chosen. To them He presented Himself alive after His passion by many proofs, appearing to them during forty days, and speaking of the kingdom of God. And while staying with them He charged them not to

depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, He said, "You heard from Me; for John baptized with water, but before many days you shall be baptized with the Holy Spirit." So when they had come together, they asked Him, "Lord, will you at this time restore the kingdom to Israel?" He said to them, "It is not for you to know times or seasons which the Father has fixed by His own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria and to the end of the earth."

THE GOSPEL (for Pascha)

**The Reading of the Holy Gospel is according to St. John
(1:1-17)**

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through Him, and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through him. He was not the light, but came to bear witness to the light. The true light that enlightens every man was coming into the world. He was in the world, and the world was made through Him, yet the world knew Him not. He came to His own home, and His own people received Him not. But to all who received Him, who believed in His Name, He gave power to become children of God; who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld His glory, glory as of the only Son from the Father. (John bore witness to Him, and cried, "This was He of Whom I said, 'He Who comes after me ranks before me, for He was before me.'") And from His fullness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

Next Sunday is **Thomas Sunday**

Saturday, April 22nd, Great Vespers, 5 p.m.

Sunday, April 23rd, Orthros, 8:45 a.m., Divine Liturgy, 10 a.m.

The Epitaphios (*E-pee-TAH-fee-os*), which has been placed on the altar – representing the Tomb of Christ, will remain on the altar until the Feast of the Ascension (Thursday, June 10th). At that time, the image of Christ will be returned to the Cross. The image of the entombed Christ, however is a permanent part of the altar as the “tablecloth” (Antimension; *Anti-MEN-see-on*), resting under the Gospel Book. It is opened for the “anaphora” (time of the offering in the Liturgy), or the second part of the Divine Liturgy when the bread and wine are placed on the altar for consecration. It is a cloth signed by the Metropolitan Archbishop and is the church’s credentials as a canonical Orthodox Church of Apostolic succession.

A WORD WE NEED TO KNOW: PASCHA (*PAAS-kah*)

Easter is the focal point of the church calendar when we celebrate the Resurrection of our Lord and Savior, Jesus Christ. The word *Pascha* is the Aramaic derivation of the Hebrew word: *Pesach*, which means Passover. Jesus and most of the early Christians spoke Aramaic, and as the faith spread, the word was retained. We understand Christ to be our *passage* (or Passover) from death to life, our Pascha!

Leaves on the floor?

At the morning service of Holy Saturday, the triumphant announcement of Christ’s victory over death is heard with the fanfare, “Arise, O God, and judge the earth...” followed by the Great Prokeimenon: “Who is so great a god as our God! Thou art the God who doest wonders!” Bay leaves are scattered throughout the church during a procession with verses sung that speak of all of creation being renewed. The throwing of the leaves throughout the church is a sign of the entrance of the King (as was done in the early Roman world when the King returned from a victorious battle). The colors of the church are changed from dark to light, and the doors of the altar in tonight’s service remain open as a sign of the empty tomb. They will remain open throughout all of the next week, called: “Bright Week,” and closed at sundown on “Bright Saturday,” the eve of Thomas Sunday.

“Renewal Week”

The week following Easter in the Orthodox Church is a full celebration of Christ’s Resurrection. The entire week is known as “Bright Week” or “Renewal Week” because the entire creation is renewed in Christ. During the coming week and for the next forty days there is no fasting at all. From the period of Easter to the Feast of the Ascension (Thursday May 25th), Orthodox Christians greet each other with “Christ is Risen!” and the response: “Truly, He is risen!” During this period we also do not kneel in private or congregational prayer. Traditionally, a Divine Liturgy is held with a Paschal procession every day during Bright Week. The unique character of the season is heard in all services: funerals, baptisms, weddings, etc.

HOLY WEEK and PASCHAL OFFERINGS

Holy Bread is offered by Khleif family with prayers for their continued health in and memory of their departed loved ones.

Roses for the tomb of Christ were offered by the Deeb family in loving memory of their departed loved ones: Edward & Marion Deeb, Caren Deeb Kouri, Rose & Eli Deeb, Carl Andrews, John Davis, George Deeb, Georgette Deeb Hapip & Gene Hapip; Carrie Deeb Skaff, Emile Skaff, Libby & Derek Jacob; Sam & Amelia Nader, Anthony, Rhoda, Elsie, Eddie & Elsie Barkett, Jeannette & Louis Aboud, Velma Anthony, Sharon Rowihab, Jimmy & Odette George, Paul Kouri, Joe Farrage, Elaine Srouer and Chris Nassif. May they rest in peace. Memory Eternal.

Flowers for Holy Week, the Paschal Icon and orchard bay leaves were offered by Laila Dawud for the health of her family and in loving memory of her husband, Assad Dawud, and daughter, Dema Dawud. Memory eternal.

Flowers for Holy Week were offered by Tanya & Fred Milkie, Jr. with prayers for the continued health of Leila Milkie, Raymond & Georgianna Rishwain, Corrine Khawli, Nick Nicola, and Jean Pierre Saadeh; also in memory of Dr. Fred Milkie, Carl & Emma Milkie, Nahkle & Afifi Chamma, Nick & Helen Nicola, Hieromonk Dorotheus of blessed memory and eternal repose, Nazima and Baby Leila Milkie, Joe & Rose Rishwain. Memory eternal.

Oil for the for the Sacrament of Holy Unction was offered for the continued health of the Haitham Sweis family.

Holy Bread was offered on Palm Sunday by George, Milad, Basima Sayegh with prayers for the Sayegh and Almarji families and in memory of: Issa, Salina, Eada, Esshak, Nissrin and Talina. Christ is risen!

Special Festal offerings are being offered...

for the repose of the newly-departed servants of God:
Samira Ghawi (+23 March 2023) and Shafiq Ghawi (+27 March
2023) by Adeeb & Nuha Abughazaleh

for Minnie Lush and family, Ramez Hage, Charmaine Darmour,
Priest Michael Molly and family; also in memory of William & Jamilie
Habib, Gregory Habib, Charles & Leila Malouf, Sihan Maalouf,
Stephanie Habib Siano, John Tambouras, and Khouriye Rita Molloy,
by Samia Habib. Christ is risen!

by Ramez & Rima Hage for the Hage family; Ramez & Rima,
Teddy & April, Steven & Erin and their families; also in memory of
Toufic, Abla, Jim and Blanche. Christ is risen!

Special offerings and requests for prayer are being made . . .

for the healing and good health of Mary Streech

for the well being of Subdeacon Magued Wassef

for the repose of the servant of God, Chris Nassif

by the Bibi, Boutros and Daftari families with prayers for Mario Mardo
and in memory of Vera & Hanna Bibi, Peter Boutros, Alice Bibi,
Rose and Antoinette. Christ is risen!

ANNOUNCEMENTS

“Agape” / “Baouth” Vespers – Sunday, April 16th, 11 a.m.

[The Annual “Search for the Empty Egg” will take place following the Service]

The Blessing of Easter Baskets

Father Timothy will be blessing personal Easter baskets and Easter eggs following the service, followed by our potluck Paschal Breakfast. We sincerely thank the contributions that have been received for our Food for the Hungry People collection this year. Christ is risen!

Thanks to All!

We sincerely thank everyone who assisted with all that was needed to be done in preparing the church for our worship services throughout Great Lent and Holy Week. We especially thank Father Minas Sarchizian,

Deacon Andrew Monsue, my Pastoral Assistant, Subdeacon Richard Ajalat, Subdeacon Richard Tamoush, our Choir Director, Art Danks; our altar servers, chanters and singers (English and Arabic); our Church School Director, Adrienne Hines; Youth Director, Cooper Rowe, our Young Adults; Brittney Ajalat, Young Parent's Ministry; Charmaine Darmour and the Antiochian Women, and Head Usher Ramez Hage. [Father Timothy]

Food for the Hungry People Drive

You may have received the Food for the Hungry People mailing from Robin Nicholas. Your contribution may be made through our parish by writing your check to "St. Michael Church", earmarked: "FFHP" and our parish collection will be sent in at the end of Great Lent. If you have a coin box, you may either mail a check for the total amount to the parish or should you turn in your box be sure to put your name on the box when you turn it in. Thank you for your support of our annual Lenten charity campaign.

Raies-Murr Educational Trust Scholarship

Only members, in good standing of St. Michael Antiochian Orthodox Church (Van Nuys) or St. Nicholas Antiochian Orthodox Cathedral (Los Angeles) and who have been accepted to or are currently enrolled in a **publicly supported** (not private) institution of higher learning, including eligible **publicly supported** vocational, technical and trade schools, are eligible to apply for a Raies-Murr Scholarship. Applications can be obtained by e-mailing Mallory Murr at: <RaiesMurrScholarship@gmail.com>. The applications must be returned by mid-July 2023.

Save the Date for our St. Michael Golf Classic



Our 30th Annual Golf Classic is now scheduled for Monday, May 22, 2023 at the Wood Ranch Club (Simi Valley). Mark your calendars to save the date for a fun-filled gathering for our parish community.



**ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA**

Prot. no.: 017/2023

Great and All-Holy Pascha, 2023

Beloved Clergy and Faithful of God in this blessed Archdiocese of North America,

CHRIST IS RISEN!

You know that *Passover* comes from the Hebrew word *Pesach* which means “to cross” or “to pass over.” The Greek word *Pascha* stems from the same Hebrew word. The Ancient Arabs in the Levant used to say *fasaha* to mean that someone has crossed or passed over something.

In the Old Testament, Passover referred to the crossing of the Red Sea by the people of Moses, so it became a feast of the crossing from the land of slavery to the land of freedom. In the New Testament, however, Passover refers to crossing over from the world of enslavement to sin to the world of liberation, by God, from every chain that may pull us to spiritual and physical death.

This great feast reminds us of what God had done for us. He died and every kind of death died with Him. And He arose and raised us with Him to the fullness of life. Thus, through His death and resurrection we are able to pass from death, every kind of death, to life—the fullness of life.

I pray that you have a glorious Pascha and a personal experience of resurrection in your life.

**CHRIST IS RISEN FROM THE DEAD, TRAMPLING DOWN DEATH BY
DEATH, AND UPON THOSE IN THE TOMBS BESTOWING LIFE!**

Your Father in the Risen Christ,

+SABA

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'T. Saba', is written below the printed name.

Archbishop of New York and Metropolitan of All North America

“The disciples were first called Christians in Antioch” (Acts 11: 26)

Parish Council Dinner Meeting - Wednesday, April 19th

[see Chair's e-mail for location and time]

30th St. Michael Golf Classic — Monday, May 22, 2023

The St. Michael 30th Anniversary Golf Tournament and Banquet will take place on Monday, May 22, 2023. One of the enjoyable events is the Golf Ball Raffle. The Raffle Grand Prize is a surprise TRIP! We have begun soliciting parishioners for donations of \$50 cash/check, \$50 gift cards, or a gift item with a \$50 value or more — used to purchase additional raffle prizes. Your gifts or donations may be brought or mailed to the church. Please contact DeAnne Abraham (661) 259-7897 or Samia Habib (818) 919-3870 should you have questions. The deadline for all donations is: Sunday May 14, 2023. Looking forward to another glorious day in the sun!

Also, Bobbi Monsue is collecting photographs of our Golf Classic from the past 30 years. If you have a photo or photos to add to our display, please contact her at: bobbi_monsue@att.net or visit her in the bookstore.

Bookstore Orders Available on Parish Website

You may place an order through our parish website <www.stmichaelvannuys.org> or e-mail Bobbi Monsue (Manager) for special orders at: bobbi_monsue@att.net. Now is the time to place your order for gifts for Holy Pascha (Easter).

Upcoming Events

[Note: You may now access our Google Parish Calendar to your personal calendar. Here is the link: <https://calendar.google.com/calendar/u/1?cid=YWRtaW5Ac3RtaWN0YWVsdmFubnV5cy5vcmc>]

Church School Easter Egg Hunt — Sunday, April 16

58th St. Nicholas Sweetheart (Debutante) Ball

April 29, 2023; Hilton Universal City

St. Barbara Lebanon Relief Fund Dinner — Saturday, May 13

St. Nicholas Cathedral Heritage Ballroom; RSVP by May 7

St. Michael 30th Annual Golf Classic — Monday, May 22, 2023
Wood Ranch Golf Club; Simi Valley

Diocesan Parish Life Conference hosted by St. Luke Church
(Garden Grove) June 28 to July 2, 2023; Irvine Marriott; www.lapl.org

St. Michael Vacation Bible School (VBS)
Monday-Friday, July 10-14, 2023; Ages Kindergarten to 5th Grade

56th Biennial Antiochian Archdiocese Convention hosted by
St. George Church (Phoenix, Arizona); July 23-30, 2023
Go to: www.ac2023az.org

Sanctuary Chairs Available for Sponsorships

A sample of our new solid oak upholstered seats have arrived. So see them please contact Father Timothy for sponsorships: \$300/chair, or \$3,000 for a "gang-tied" row of ten that form a pew. Each seat includes a book pocket (front and back) beneath the seat, and a vinyl kneeler. Twelve custom high chairs are also available for choir sponsorship seating (\$350).





The People of LEBANON Need Our Help!!

Join us for a Complimentary Fundraising Dinner
Hosted by St. Barbara Lebanon Relief Fund

Saturday | May 13th, 2023 | 6:30 PM

St. Nicholas Orthodox Cathedral

2300 W. 3rd Street,
Los Angeles, CA 90057

Dinner by [Sunnin Lebanese Cafe](#)
and performance by [Sons of Antioch](#)



Seating is Limited, Please RSVP by May 7th, 2023!

St. Barbara Lebanon Relief Fund is a newly incorporated 501(c) (3) organization, whose mission is to directly help the people of Lebanon with food, medicine, heating, medical care, child and elder care. Our event has the blessing of the Hierarchy of our Archdiocese.

To register and donate online please [click here](#) or fill in the registration form below.

Please make your check payable to: "St Barbara Lebanon Relief Fund"

Mail to: 17516 Sarita Ave, Canyon Country CA 91387

✂-----

First and last name: _____ # of people attending the dinner _____

Email: _____ Phone#: _____

Home address: _____

For questions call: Ramona Blanski (661) 433-9561 | Kh. Miray Katrib (786) 346-9094
John Andonian (626) 253-8293 | Esper Kanaan (626) 255-8080
Spiritual Advisor: V. Rev. George Ajalat
<https://stbarbaralebanonrelief.org/>



Save The Date

St. Michael 30th Annual Golf Classic

COME HELP CONTINUE THE LONG-STANDING TRADITION OF
“GETTING OUT FOR THE DAY” BY PARTICIPATING IN OUR
ANNUAL GOLF CLASSIC AND BBQ

MONDAY, MAY 22nd – WOOD RANCH GOLF CLUB:
12:00 Noon Shotgun Start

GOLFERS – or those who claim to be!!!!

Make up your own foursome or we'll pair you up.
Shotgun Start – 4 Golfer Scramble Format – 2 Mulligans –
Participation in Putting Contest
Closest to the Line – Team and Individual Awards – Raffles
Continental Breakfast – Box Lunch – Barbecue Dinner
Sodas – Water – Beer – and More!!!!
\$185.00 Per Player!



NON-GOLFERS



Can't get out the whole day,
then join us later for an evening of fun & frolic!
Barbecue Dinner
Chinese Auction – Golf Ball Raffle – Door Prizes
\$50.00 each



For reservations or more information contact:
Don Meena (661) 623-0340 or donmeena@sbcglobal.net
Fred Milkie, Jr. (818) 535-4243 or milkief@aol.com

HOLE SPONSORSHIP

Michael Srour (818) 314-9363 or mcsrour@gmail.com

The following dialogue is said between the priest and the faithful at the end of the Liturgy:

Priest: Christ is risen!

People: Truly, He is risen! [repeated in various languages]

Al Maseeah qam! **Haq qan qam!** (*Arabic*)

Christos Anesti! **Alithos Anesti!** (*Greek*)

Kristos voskrese! **Voistinu voskrese!** (*Slavonic*)

Kristo esta resusitado! **Verdaderamente resusitado!** (*Spanish*)

Khristi ungal! **Vertet ungal!** (*Albanian*)

Le Christ est ressuscite! **En verite il est ressuscite** (*French*)

Kristos Inviat! **Adervaret inviat!** (*Romanian*)

Ua ala hou 'o Kristo! **Ua ala 'I 'o no 'oia!** (*Hawaiian*)

Christus is opgestaan! **Hij is waarlijk opgestaan!** (*Dutch*)

Kristus ist Auferstanden! **Sicherlich ist Auferstanden!** (*German*)

Khristus Zmartvikstau! **Zaiste Zmartvikstau!** (*Polish*)

Christos harjav i merelotz! **Orhniale harutjun Christosi!** (*Armenian*)

Kristos Tensiah! **Be-a-man Ten-si-a!** (*Tigrigna*)

Massih Miyayat! **Hatman Miyayat** (*Farsi*)

Kristo azukidde! **Kituufu azukidde** (*Luganda*)

Ha Mashiyach qam! **Ken hoo qam!** (*Hebrew*)

Yeshu Christo Wierthayairnaytoo! **Sathamyeetoom Yeshu Christo wierthayairnaytoo!**
(*Malayalam*)

Mesiah jee utha hei! **Such mei jee mutha hei!** (*Indian*)

Kristo samawa, yomi gaimashta! **Hontoni yomi gaimashta!** (*Japanese*)

Priest: Christ is risen from the dead, trampling down death by Death, and upon those in the tombs... **People: Bestowing life!**

Zoom Meeting Virtual Bible Studies Will Resume on April 26

Our Weekly Bible Study will resume after Pascha. Our study will be on the Book of Exodus. For more information or to receive the video recording of our study contact: frtimothy@stmichaelvannuys.org

St. Michael Antiochian Orthodox Church of the San Fernando Valley

16643 Vanowen Street, Van Nuys, California 91406-4622

April 16, 2023

Beloved in Christ,

With great joy we proclaim that Christ is risen! **المسيح قام! Χριστος ανέστη!**
Χριστος Воскресе! Cristo ha resucitado! Hristos a înviat! Ua ala hou 'o Kristo!
Truly, He is risen!

In the words of Saint John Chrysostom: "...the Savior's Death has set us free. He that was held prisoner of it, has annihilated it. By descending into Hell, He made Hell captive... It took a Body and it met God face to face. It took earth, and encountered Heaven. It took that which was seen, and fell upon the unseen..."

Celebrating comes with whole hearted preparation. The more the preparation, the greater the celebration. Our time together during Great Lent as parish community has again been glorious thanks to everyone's help and contribution to our services.

As Christ's agents of hope and reconciliation in the world, let us take seriously the Paschal message of forgiveness that we may be examples of overcoming all forms of division, hatred, and enmity. The Resurrection of Christ reveals to the world that darkness, hatred and death does not have the final say. God's love is triumphant and provides healing from sin and human weaknesses.

I trust that this has been a meaningful season of illumination for you and your family. May the joy of the Paschal Feast fill your life with all that God truly desires for us: those imperishable gifts that are truly not of this world.

Christ is risen!

Father Timothy Baclig

Pastor

الإنجيل

فَصَلِّ شَرِيفًا مِنْ بِشَارَةِ الْقُدِّيسِ يوحَنَّا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ

في البَدْءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكِفَّةُ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ، وَالْهِيَاءُ كَانَ فِي الْبَدْءِ عِنْدَ اللَّهِ. كُلُّ بِهِ كَانَ، وَيَغْيِرُهُ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كُونُ. بِهِ كَانَتْ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ. وَالنُّورُ فِي الظُّلْمَةِ يُضِيءُ، وَالظُّلْمَةُ لَمْ تُنْكَرْهُ. كَانَ إِنْسَانٌ مَرْسَلٌ مِنَ اللَّهِ اسْمُهُ يوحَنَّا. هَذَا جَاءَ لِلشَّهَادَةِ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ، لِكَيْ يَوْمِنَ الْكُلَّ بِوَأَسْبَطِيهِ. لَمْ يَكُنْ هُوَ النُّورُ بَلْ كَانَ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ. كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُبِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِيًا إِلَى الْعَالَمِ. فِي الْعَالَمِ كَانَ، وَالْعَالَمُ بِهِ كُونُ، وَالْعَالَمُ لَمْ يَعْرِفْهُ. إِلَى خَاصَّتِيهِ آتَى، وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. أَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ، فَأَعْطَاهُمْ سُلْطَانًا أَنْ يَكُونُوا أَوْلَادًا لِلَّهِ، الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ، الَّذِينَ لَا مِنْ دَمٍ، وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ لَحْمٍ، وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، لَكِنْ مِنَ اللَّهِ وَالدَّوَا. وَالْكِفَّةُ صَارَ جَسَدًا وَحَلَّ فِيْنَا، وَقَدْ أَصْنَرْنَا مَجْدَهُ، مَجْدٌ وَحِيدٌ مِنَ الْآبِ مَمْلُوءٌ نِعْمَةً وَحَقًّا. وَيُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ، وَصَرَخَ قَائِلًا: "هَذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُمْ عَنْهُ إِنَّ الَّذِي يَأْتِي يَغْدِي صَارَ قَبْلِي لِأَنَّهُ مُنْقَذِي. " وَمِنْ مَلِيهِ نَحْنُ كُلْنَا أَخْدْنَا، وَنِعْمَةً فَوْقَ نِعْمَةٍ. لِأَنَّ النَّامُوسَ بِمُوسَى أُعْطِيَ، وَأَمَّا النِّعْمَةُ وَالْحَقُّ فَيَبْسُوعُ الْمَسِيحِ خَصْلًا.

GREAT AND HOLY PASCHA

عِيدُ الْفِصْحِ الْعَظِيمِ الْمَقْدَسِ

أبولتيكيون الفصح بالبحن الخامس

المسيح قام من بين الأموات، ووطئ الموتى بالموت، وهب الحياة للذين في القبور.

القداد لخدمة الفصح بالبحن الثامن

ولئن كنت نزلت إلى قبر يا من لا يموت، إلا أنك درست قوة الجحيم، وفقت غالباً أيها المسيح الإله، وللنساء حاملات الطيب قلت "أفرحنا"، ولرؤسك وهبت السلام، يا مانح الواقعين القيام.

الرسالة

هذا هو اليوم الذي صنعه الرب، فلنفرح ونتهل به.

إعترفوا للرب، فإنه صالح وإلى الأبد رحمته.

فصل من أعمال الرسل القديسين الأظهر

الكلام الأول أنشأته يا ثاوفيلس، عن جميع ما ابتدأ يسوع بفعله ويعلم به، إلى اليوم الذي ارتفع فيه، بعد ما أوصى بالروح القدس الرسل الذين اختارهم. الذين أراهم أيضا نفسه حيا بجزاهين كثيره، بعد ما تألم، وهو يظهر لهم أربعين يوما، ويتكلم عن الأمور المختصة بملكوته الله. وفيما هو مجتمع معهم أوصاهم أن لا يترخوا من أورشليم، بل ينتظروا «مؤعد الأب الذي سمعتموه مني، لأن يوحنا عمد بالماء، وأما أنتم فستتعمدون بالروح القدس، ليس بعد هذه الأيام بكثير». أما هم المجمعون فسألوه قائلين: «يا رب، هل في هذا الوقت ترد الملك إلى إسرائيل؟» فقال لهم: «ليس لكم أن تعرفوا الأزمنة والأوقات التي جعلها الأب في سلطانه، لكنكم ستنالون قوة متى حل الروح القدس عليكم، وتكونون لي شهودا في أورشليم وفي كل اليهودية والسامرة وإلى أقصى الأرض.

ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعني عمومية المشاركة فيه لدوي العقيدة الواحدة، إلا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا تقتصر على أعضاء الكنائس الأرثوذكسية والذين يحضرون أنفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة في الخبز المقدس الذي يوزع عند انتهاء مراسم القداس
الرجاء مراجعة الكاهن إذا رغبت أن تصبح عضواً في الكنيسة الأرثوذكسية.